

Razones para el aumento de la tarifa de alcantarillado

Costos de tratamiento

El sistema de alcantarillado de la ciudad recolecta y transporta aguas residuales a la planta de tratamiento de aguas residuales de la Autoridad de Alcantarillado de la costa central (SAM) donde las aguas residuales se tratan y luego se descargan en el océano. Costos relacionados con SAM (operacionales y de capital) son pagados por la ciudad en forma proporcional. Estos costos están incluidos en los cargos del servicio de alcantarillado de la ciudad. Los costos relacionados con SAM han aumentado aproximadamente 51 por ciento en los últimos 3 años. SAM ha identificado una necesidad de importantes inversiones de capital tanto en la planta de alcantarillado como el sistema de tubería Intertie (IPS). Inversión de capital relacionada con la planta de alcantarillado podría exceder los \$ 40 millones mientras que los costos relacionados con IPS se estiman entre \$ 20-25 millones. Las tarifas de alcantarillado de la ciudad deben aumentar para recuperar estos aumentos en los costos de SAM.

Rehabilitación del sistema de alcantarillado

La ciudad está haciendo inversiones de capital en su sistema de alcantarillado para asegurar la operación continua y fiabilidad del sistema de la ciudad que esta envejeciendo. En los próximos cinco años, se estima que \$ 3.4 millones será necesario para mejorar el sistema de alcantarillado y proyectos de rehabilitación. Estos proyectos incluyen: reparación y reemplazo de tuberías principales de alcantarillado en toda la Ciudad que ha sido identificada por CCTV; reparación y reemplazo de los portones de alcantarilla; y la finalización de las pruebas y reparaciones para abordar la infiltración y el flujo de entrada.

Los cargos de tarifa de alcantarillado pagan por ...

Recolección: Los servicios de recolección de aguas residuales consisten en 35 millas de tuberías de recolección que sirven aproximadamente 4.000 clientes en toda la ciudad. La ciudad tiene contratos con SAM para la limpieza del sistema de recolección incluyendo designados "puntos calientes".

Bombeo: La ciudad posee y opera tres estaciones elevadoras de aguas residuales y tres redes principales de fuerza para transportar aguas residuales que no pueden ser transportadas por gravedad.

Monitoreo y limpieza: La ciudad ha invertido en "Smart Covers" y completa evaluaciones de CCTV del sistema de aguas residuales para controlar el programa de limpieza y el estado de tuberías. Estos esfuerzos ayudan a evitar derrames de alcantarillado y mantener el sistema de manera económica.



Audiencia pública y protestas

El Concejo Municipal llevará a cabo una audiencia pública a las 7:00 PM el 2 de junio de 2020 y considera todas las protestas escritas a los cambios propuestos a la estructura de tarifas

y ajustes de tarifas en la audiencia pública. Mientras siempre bienvenido, comentarios orales en la audiencia pública no calificará como protestas formales a menos que esté acompañado por una protesta escrita. El Concejo Municipal ha adoptado pautas para la tabulación de protestas www.half-moonbay.ca.us/680/2020-Sewer-Rate-Adjustments. Solo una protesta escrita se contará por parcela de asesor. Si bien el correo electrónico no es un mecanismo oficial de protesta de tarifas Bajo la Proposición 218, el Concejo Municipal valora a los comentarios de los residentes y leerá toda la correspondencia por correo electrónico con respecto a las tarifas. Las protestas escritas deben incluir:

- Una descripción de la propiedad, incluyendo la dirección y / o el número de la parcela del asesor; y
- El nombre y la firma del dueño de la propiedad presentando la protesta.

El Concejo Municipal recibirá una tabulación final de todas las protestas escritas recibidas por la secretaría de la ciudad. Las protestas escritas deben ser recibidas por la **Oficina de la Secretaria de la Ciudad a más tardar a las 4:30 p.m., 2 de junio de 2020**, o puede ser presentado por escrito al Concejo Municipal antes del cierre de la audiencia pública. El Concejo considerará entonces y puede adoptar los cambios de tarifas descritos en este aviso. Si la mayoría de los clientes afectados presentan protestas escritas, la estructura tarifaria propuesta y la tasa de los ajustes serán reconsiderados.

Por favor envíe protestas por escrito a: **City Clerk of the City of Half Moon Bay**, 501 Main Street, Half Moon Bay, CA 94019.

Las protestas escritas también se pueden depositar en la casilla etiquetada **"2020 Sewer Rate Protests"** ubicada en la entrada del Centro Comunitario Ted Adcock, 535 Kelly Avenue, Half Moon Bay, CA 94019. El personal supervisará la casilla hasta el cierre de la audiencia pública.

Para más información o preguntas sobre la propuesta aumenta la tasa de aguas residuales, puede contactar al Departamento de Obras Públicas al **(650) 726-7177** o visite el sitio web de la ciudad en www.hmbcity.com/2020sewerrateadjustments. La tasa de alcantarillado de la ciudad Los procedimientos de estudio y protesta ahora están disponibles en el sitio web de la ciudad.

¿PREGUNTAS O COMENTARIOS?

Llamar: (650) 726-7177

8:30 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes

Correo electrónico: sewerrates@hmbcity.com

Escribir: 501 Main Street, Half Moon Bay, CA 94019

Web: www.hmbcity.com/2020sewerrateadjustments

Para la versión en español, visite

www.hmbcity.com/2020sewerrateadjustments



THE CITY OF
HALF MOON BAY
CALIFORNIA

2 de junio de 2020

Aviso de Audiencia pública sobre El Propuesto Aumento de Tarifas del Alcantarillado

El 2 de junio de 2020 a las 7:00 p.m. el Concejo Municipal realizar una audiencia pública que se llevará a cabo en el Centro Comunitario Ted Adcock, 535 Kelly Avenue, Half Moon Bay, CA 94019, o por teleconferencia sin una ubicación física, dependiendo en la conclusión de la orden de refugio en el lugar. La ciudad se compromete a mantener una operación fiscal sostenible del alcantarillado y sistema de alcantarillado ambientalmente protector. Para cumplir con estos objetivos, la ciudad debe considerar los costos continuos de operaciones y necesidades de mantenimiento de capital y comparar esos costos con los anticipados ingresos generados por los cargos por servicios de alcantarillado. Con base en esta evaluación, los aumentos de tasas son propuesto para los próximos cinco años fiscales.

Detalles en el interior →

Aumentos propuestos de la tasa de alcantarillado

¿Por qué esta recibiendo este aviso?

La Ciudad de Half Moon Bay le envía este aviso por correo porque usted es propietario de una propiedad con al menos una unidad residencial o no residencial o uso conectado al sistema de alcantarillado de la ciudad. Este aviso describe los aumentos propuestos a las tarifas de alcantarillado y proporciona un aviso de la próxima audiencia pública del 2 de junio de 2020 en la que la el Concejo Municipal de la Ciudad de Half Moon Bay considerará estos cambios propuestos. Todos los ingresos de los cargos de los clientes se utilizan exclusivamente para operar, mantener y rehabilitar el sistema de alcantarillado.

En los últimos años, se le ha requerido a la Ciudad que use fondos de emergencia y de reserva de capital para cubrir los costos crecientes de las operaciones de alcantarillado. A la luz de esto, la Ciudad encargó los servicios de Servicios Financieros Municipales (MFS) para ayudar a la Ciudad en evaluar tarifas actuales y estructura de tarifas, costos de la ciudad (costos actuales y anticipados), costos de SAM (actuales y anticipados), y recomendar una estructura tarifaria revisada de acuerdo con la proposición 218. La Ciudad ha estado trabajando con MFS desde el otoño de 2019 para completar el análisis de costos de servicio legalmente requerido.

Tras la revisión de los planes financieros, los gastos anuales y los programas de mejoras de capital para la Ciudad y SAM, el costo del informe de servicios concluyó que la empresa del alcantarillado de la ciudad era fiscalmente insostenible con las tarifas y cargos actuales. La ciudad le pregunta a MFS de evaluar la estructura de tarifas de la Ciudad y proporcionar recomendaciones. MFS recomendó la retención de la estructura de la tarifa no residencial, que aplica tarifas de alcantarillado por cada cien pies cúbicos (HCF) de uso anual facturable. Tras la evaluación de la estructura de tarifas residencial, personal y MFS recomendaron una transición a una estructura de tarifas planas para usos residenciales. Esta estructura elimina tarifas mínimas y también proporciona estabilidad de tasas y previsibilidad. Finalmente, la estructura reduce los costos administrativos anuales.

Las tarifas propuestas afectan a los clientes residenciales y no residenciales y son las siguientes:

Clases de locales	2020-21	2021-22	2022-23	2023-24	2024-25
Residencial / Casa móvil / Jubilación	Por Cuenta o Por Unidad Por Año				
Residencial Unifamiliar	\$828	\$936	\$1,056	\$1,188	\$1,344
Residencial Unifamiliar con ADU	\$1,212	\$1,380	\$1,560	\$1,752	\$1,980
Residencial Multifamiliar	\$828	\$936	\$1,056	\$1,188	\$1,344
Casa Movil	\$504	\$576	\$648	\$732	\$828
Apartamentos para personas mayores (Clase Nueva)	\$504	\$576	\$648	\$732	\$828
No residencial	Por Cuenta o Por Unidad Por Año				
Casas de Retiro	\$504	\$576	\$648	\$732	\$828
Cargo de cuenta anual	Por Cuenta Por Año				
Todas Clases	\$183	\$208	\$235	\$264	\$298
Tasa de Flujo, \$/HCF	Uso de Agua Annual				
Oficina	\$8.11	\$9.26	\$10.44	\$11.72	\$13.25
Escuela	\$8.11	\$9.26	\$10.44	\$11.72	\$13.25
Recreacional	\$13.03	\$14.88	\$16.77	\$18.83	\$21.28
Comercial	\$9.35	\$10.68	\$12.04	\$13.52	\$15.28
Medico	\$11.12	\$12.70	\$14.32	\$16.08	\$18.17
Motel	\$13.74	\$15.70	\$17.69	\$19.87	\$22.45
Restaurante	\$19.75	\$22.56	\$25.43	\$28.56	\$32.27
No clasificable determinado individualmente					
Por Cuenta Por Año	\$183	\$208	\$235	\$264	\$298
Premisa Individual					
Tasa de Flujo, \$/kgal	\$8.54	\$9.76	\$10.99	\$12.35	\$13.95
Tasa de BOD, \$/libra	\$1.22	\$1.40	\$1.57	\$1.77	\$2.00
Tasa de TSS, \$/libra	\$1.15	\$1.31	\$1.48	\$1.66	\$1.88

¿Cuáles son las razones para aumentos de tarifas?

La ciudad está comprometida con la sostenibilidad fiscal y protección del medio ambiente. Con los efectos continuos del cambio climático y la contaminación de nuestros océanos, todos tenemos la responsabilidad de hacer nuestra parte para mantener nuestros océanos y recursos naturales limpios al prevenir peligrosos derrames de aguas residuales crudas. Mantenimiento responsable de los sistemas de alcantarillado de la ciudad y de la Autoridad de Alcantarillado de la costa central (SAM) protege nuestras vías fluviales, playas y los residentes y visitantes que los disfrutan. Mientras que la ciudad y SAM están trabajando diariamente para mantener su infraestructura, mucho de la infraestructura está envejeciendo y llegando al final de vida útil. En las partes más antiguas de la ciudad, hay tuberías de arcilla entre 70 y 80 años de edad. Envejecimiento y / o las tuberías mal mantenidas pueden causar derrames de aguas residuales que crean condiciones peligrosas de salud y seguridad, contaminando nuestras playas, océano y vías fluviales locales, potencialmente afectando a residentes y visitantes por igual.

La ciudad no ha aumentado las tasas en seis años. Desafortunadamente, los costos de proporcionar servicios han aumentado a lo largo de este tiempo. Sin ajustes de cobros del servicio de alcantarillado, el fondo de alcantarillado de la ciudad no tendrá ingresos adecuados para cubrir operaciones y mantenimiento del sistema de alcantarillado (propiedad de la ciudad y SAM compartido). La Ciudad y SAM están obligados a operar y mantener el sistema en conformidad con el Estado y regulaciones federales; se necesitan ajustes de tarifas para cumplir con estas regulaciones. Retrasando actualizaciones necesarias y reparaciones de infraestructura solo aumentan su costo a largo plazo, que es fiscalmente irresponsable. Sin nuevas tarifas, la Ciudad corre el riesgo de responsabilidad potencial por multas costosas como resultado del incumplimiento de requisitos federales o estatales. De acuerdo con nuestra gestión financiera sólida y la transparencia de la ciudad, todos los fondos relacionados con alcantarillado continuarán sujetos a auditorías independientes anuales y solo se pueden gastar en estos proyectos — no para otros fines.

